

Annual Congregational Meeting

United Church of Chapel Hill

June 9, 2020

Reunión Congregacional Anual

Iglesia Unida de Chapel Hill

9 de Junio de, 2020

Instructions for Virtual Meeting

- Participants will be placed on mute; please use the chat function to ask questions
- Voting will be done using the polling feature
- Simultaneous translation (English-Spanish) is being provided via phone (720-820-1525)
- Copies of slides are available on the UCCH web site – in English and Spanish: *Who We Are – UCCH Organizational Structure – Church and Council Documents – Other Reports and Documents*

Instrucciones para la reunión virtual

- Los participantes serán silenciados; por favor, use la función del chat para hacer preguntas.
- La votación se llevará a cabo usando la opción de encuesta.
- Se proporcionará una traducción simultánea (Inglés-Español) vía telefónica (720-820-1525)
- La copia de las diapositivas están disponibles en la página web de la UCCH, en inglés y en español: *Who We Are – UCCH Organizational Structure – Church and Council Documents – Other Reports and Documents* .

Agenda

- Instructions for Virtual Meeting
- Call to Order and Opening prayer
- The 2019-2020 Annual Report
 - Overview of 2019-2020 Activities
 - Financial Summary for 2019
- Election of New Officers, Council and Board Members
- Recognition of Service for Retiring Officers, Council and Board Members
- Looking Forward
- Closing Prayer and Adjournment

Agenda

- Instrucciones para la reunión virtual
- Declarar abierta la sesión y oración de apertura.
- Reporte anual de 2019-2020
 - Resumen de las actividades de 2019-2020
 - Resumen financiero del 2019.
- Elección de nuevos funcionarios, miembros de juntas y consejos.
- Reconocimiento al servicio de funcionarios retirados, y miembros de juntas y consejos.
- Proyecciones a futuro
- Oración de cierre y clausura.

Representative 2019-2020 Highlights (1)

- Increased translation of UCCH materials and music support for the La Mesa service
- Expanded Pastoral Care: Mary Elizabeth Hanchey, Wisdom Lunches, long-term care support group, gift cards and food pantry support
- Adopted a Creation Covenant
- Formed 15 new Community Groups
- Hosted active Faith Formation classes for all ages: Sunday morning, Wednesday evening, and VBS
- Created a new youth schedule and programming that included a Sunday morning “Youth Café” and The Hub
- Provided financial support to multiple service organizations
- Supported undocumented immigrants

Puntos destacados de 2019-2020 (1)

- Se incremento la traducción de materiales de la Iglesia Unida y apoyo musical para el servicio de La Mesa
- Se amplió la atención Pastoral: Mary Elizabeth Hanchey, almuerzos de sabiduría, grupo de apoyo de atención a largo plazo, tarjetas de regalo y apoyo de despensa de alimentos
- Se adoptó un pacto de creación
- Se formaron 15 nuevos grupos comunitarios
- Se organizaron clases activas de formación de fe para todas las edades: domingo por la mañana, miércoles por la noche y escuela bíblica de vacaciones
- Se creó un nuevo horario y programación juvenil que incluía un domingo por la mañana "Youth Café" y The Hub
- Se proporcionó apoyo financiero a múltiples organizaciones de servicios
- Se apoyó a los inmigrantes indocumentados

Representative 2019-2020 Highlights (2)

- Modified schedule and musicianship training for our youngest musicians (up to grade 5) – Grace Notes and Junior Choir
- Reactivated the Racial Justice Ministries Committee
- Enhanced sound systems in sanctuary, Parlor and Fellowship Hall to assist La Mesa services and improve our ability to support hearing aids
- Increased participation of the Youth Choir in the 8:45 service
- Displayed art by staff and students from NCCU during Black History Month
- Hosted another successful Alternative Gift market
- Increased recycling and composting of food and paper in the kitchen
- Hosted Queer Bible Study
- Hired a Church Administrator (Kati Rourk)
- Increased church membership by 5.7% during 2019, from 883 to 934

Puntos destacados de 2019-2020 (2)

- Se modificó el horario y la capacitación musical para nuestros músicos más jóvenes (hasta quinto grado) – Notas de Gracia y el coro Junior
- Se reactivó el Comité de Ministerios de Justicia Racial
- Se mejoró el Sistema de sonido en el santuario, Parlor y Fellowship Hall para ayudar a los servicios de La Mesa y mejorar nuestra capacidad de apoyo en cuanto a los aparatos auditivos.
- Se incrementó la participación del Coro Juvenil en el servicio 8:45
- Se exhibió el arte creado por el personal y estudiantes de NCCU durante el Mes de la Historia Negra
- Se organizó otro exitoso mercado de regalos alternativos
- Se incrementó el reciclaje y compostaje de alimentos y papel en la cocina.
- Se organizó el Estudio bíblico queer
- Se contrató a una Administradora de la Iglesia (Kati Rourk)
- Se aumentó la membresía de la iglesia en un 5.7% durante 2019, de 883 a 934

Coronavirus Related Changes

- Suspended in-person services, fellowship activities and meetings on March 15
- Created new virtual worship service formats and schedules
- Organized virtual (Zoom) council, board and committee meetings, bible studies, classes, fellowship gatherings and coffee hours
- Contacted every UCCH member by phone during the COVID 19 Callout and adapted to remote pastoral care
- Obtained a \$138,500 PPP loan; raised over \$30,000 for Spreading Justice and \$17,500 to support school lunch program

Cambios relacionados con el Coronavirus

- Se suspendieron los servicios en persona, actividades de compañerismo y reuniones el 15 de marzo
- Se crearon nuevos formatos y horarios de servicios de adoración virtual
- Se organizaron reuniones virtuales (Zoom) de consejo, juntas y comités, estudios bíblicos, clases, reuniones de compañerismo y horas de café
- Se contactó por teléfono a todos los miembros de la UCCH durante el llamado del COVID 19 y se adaptó a la atención pastoral remota
- Se obtuvo un préstamo de Plan de Protección de Pago de \$138,500; se recaudó más de \$30,000 para la iniciativa "Esparciendo Justicia" y \$17,500 para apoyar el programa de almuerzo escolar

Questions or Comments

Highlights of 2019-2020

Preguntas o Comentarios

Puntos destacados 2019-2020

UCCH Finances – Calendar Year 2019

- We finished 2019 with a surplus of \$21,445 as we underspent our budget by \$56,864, mostly due to delayed hiring of office staff
- Off-Budget Fund Raising (Designated Funds) included:
 - IFC Food First Campaign - \$82,210
 - Church World Service (Alternative Gift Market) - \$9,000
 - Chapel Hill-Carrboro Peacemaking Scholarship Fund - \$6,608
- The Annual Report includes a 2019 Budget Summary, a UCCH Balance Sheet, and a list of Designated Accounts as of December 2019
- Our December 2019 assets include \$778,542 in endowed Foundation Fund Investments

Finanzas de la UCCH– Año fiscal 2019

- Terminamos el 2019 con un excedente de \$21,445, ya que gastamos menos de nuestro presupuesto por la cantidad de \$56,864, principalmente debido a la contratación tardía de personal de oficina.
- La recaudación de fondos fuera del presupuesto (fondos designados) incluyó:
 - La campaña de IFC Food First - \$82,210.
 - Servicio Mundial de Iglesias (Mercado Alternativo de Regalos) - \$9,000
 - Fondo de Becas para la Paz de Chapel Hill-Carrboro - \$6,608
- El reporte anual incluye un resumen del presupuesto del 2019, un balance general de la UCCH y una lista de cuentas designadas a partir de diciembre de 2019
- Nuestros activos de diciembre de 2019 incluyen \$778,542 en inversiones de fondos de Fundación.

Interim Report of 2020 Finances

- Pledged offerings are coming in ahead of schedule, but plate (non pledged) offering and building use revenues are less than budgeted.
- UCCH obtained a PPP/SBA loan which is expected to reimburse us for about \$100,000 of costs for personnel and utilities.
- We expect income and expenses to balance out by year end
- Off-Budget Fund Raising (Designated Funds) to date:
 - Chapel Hill-Carrboro School Lunch program - \$17,461
 - Habitat for Humanity of Orange County - \$18,170
 - Spreading Justice Initiative - \$30,000

Reporte interino de las finanzas de 2020

- Las ofrendas tipo promesas están llegando antes de lo previsto, pero las ofrendas de plato (que no son promesas) y los ingresos por uso del edificio son inferiores a lo presupuestado.
- La UCCH obtuvo un préstamo PPP/SBA que se espera que nos reembolse unos \$100,000 de costos por personal y servicios públicos.
- Esperamos que los ingresos y gastos se equilibren a fin de año
- Recaudación de fondos fuera del presupuesto (fondos designados) hasta la fecha:
 - Programa de almuerzo escolar Chapel Hill-Carrboro - \$17,461
 - Hábitat para la Humanidad del Condado de Orange - \$18,170
 - Iniciativa de Esparciendo Justicia - \$30,000

Questions or Comments

Finance for 2019 or 2020

Preguntas o Comentarios

Finanzas del 2019 o del 2020

Election of New Officers, Council members and Board members

- **Treasurer** (1 yr)– Doug Bruce **Asst Treasurer** – Derek Harrison
- **Clerk** (1 yr) – Karen Demby
- **At-Large Council members** (2 yrs) – Robin Smith, Jeromy O'Connor
- **Trustees** (3 yrs) – Lucy Austin, Carol Edmonds, Anne Stoddard (1 yr)
- **Deacons** (3 yrs) – Victoria Adeleke
- **Fellowship** (3 yrs) – Carolina De Soto
- **Membership Engagement and Stewardship** (3 yrs) – Jody Forehand, Regina Dozier, Mary McMillan and George Collins (1 yr)
- **Justice Outreach and Service** (3 yrs)- Ingrid Schmidt, Larry Kroutil, Rex Mercer, Marcus Layer, Mark Kleinschmidt (1 yr)
- **Adult Education** (3 yrs) –
- **Youth and Young Adults** (3 yrs) - Rae Buckley, Karen Hensley, Christine Harding
- **Children's Ministries** (3 yrs) –

A complete list of Boards and Committees, their responsibilities and members is provided on the website.

Elección de nuevos funcionarios, miembros de junta y consejo

- **Tesorero** (1 año)– Doug Bruce **Asistente de Tesorero** – Derek Harrison
- **Secretaria** (1 año) – Karen Demby
- **Miembros del consejo At-Large** (2 años) – Robin Smith, Jeromy O’Connor
- **Fideicomisarios** (3 años) – Lucy Austin, Carol Edmonds, Anne Stoddard (1 años)
- **Diáconos** (3 años) – Victoria Adeleke
- **Fraternidad** (3 años) – Carolina De Soto
- **Compromiso de miembros y mayordomía** (3 años) – Jody Forehand, Regina Dozier, Mary McMillan and George Collins (1 yr)
- **Alcance y servicio de Justicia** (3 años)- Ingrid Schmidt, Larry Kroutil, Rex Mercer, Marcus Layer, Mark Kleinschmidt (1 yr)
- **Educación adulta** (3 años) –
- **Jóvenes y jóvenes adultos** (3 años) - Rae Buckley, Karen Hensley, Christine Harding
- **Ministerios de niños** (3 años) –

Puedes encontrar la lista completa de las juntas y comités; sus responsabilidades y sus miembros en nuestro sitio web.

Election of Officers, Council and Board Members

- Request for a motion to elect the officers, council members and board members as presented on the previous slide for the terms specified.
- Obtain a second
- Questions or discussion
- Vote

Elección de funcionarios, miembros de junta y consejo

- Proponer una moción para elegir a los oficiales, miembros del consejo y miembros de la junta tal como se presentan en la diapositiva anterior para los términos especificados.
- Tener a alguien que secunde la moción
- Preguntas y discusión
- Voto

Recognition of Service for Officers, Council Members and Board Members

- Treasurer (1 yr)– **Derek Harrison**
- At-Large Council members (2 yrs) – **Ingrid Schmidt, David Tanner**
- Trustees (3 yrs) – **Ron Johnson**, Chip Breisch, Kathy VanderBerg
- Deacons (3 yrs) – Debbi Carter, Natalie Boorman, Bill Chicurel, Midge Coward
- Fellowship (3 yrs) – Lori Carter, Lisa Gabel, Betsy Taylor
- Membership Engagement and Stewardship (3 yrs) –**Andrea Vizoso**, Julie Wagner,
- Justice Outreach and Service (3 yrs) – **Kirstin Frescoln, Tom Tiemann**
- Adult Education (3 yrs) – **Jeff Hall**, Cely Chicurel, Joan Leber
- Youth and Young Adults (3 yrs) –Lisa Eskenazi, Andrea Hussong, Saritha Vermeer, Michelle Whichard
- Childrens Ministries (3 yrs) – **Christine Harding**, Amy Malinosky, Ness Shortley
- Personnel Committee – Brian Southwell
- Pastor Relations Committee – Dennis Pagano, Doug Zabor

Bolded Names were also members of Council. This does not include many committee members and other helpers.

Reconocimiento a funcionarios, miembros de junta y consejo por su servicio

- Tesorero (1 año)– **Derek Harrison**
- Miembros del consejo At-Large (2 años) – **Ingrid Schmidt, David Tanner**
- Fideicomisarios (3 años) – **Ron Johnson**, Chip Breisch, Kathy VanderBerg
- Diáconos (3 años) – Debbi Carter, Natalie Boorman, Bill Chicurel, Midge Coward
- Fraternidad (3 años) – Lori Carter, Lisa Gabel, Betsy Taylor
- Compromiso de miembros y mayordomía (3 años) –**Andrea Vizoso**, Julie Wagner,
- Alcance y servicio de Justicia (3 años) – **Kirstin Frescoln, Tom Tiemann**
- Educación para adultos (3 años) – **Jeff Hall**, Cely Chicurel, Joan Leber
- Jóvenes y jóvenes adultos (3 años) –Lisa Eskenazi, Andrea Hussong, Saritha Vermeer, Michelle Whichard
- Ministerios de niños (3 años) – **Christine Harding**, Amy Malinosky, Ness Shortley
- Comité de personal– Brian Southwell
- Comité de relaciones Pastorals– Dennis Pagano, Doug Zabor

Los nombres en negrita fueron también miembros de consejo. Esto no incluye muchos miembros y ayudantes de comités.

Looking Forward:

- Virtual worship services and other meetings to continue over the summer with increased in-person activities as safety allows.
- Council/Board orientation will be held on June 16.
- Council plans to get to know each other this summer, identify key budget issues for 2021 and plan for renewed Strategic Planning discussions this fall.
- Our Faith Formation Boards (Adult Ed, Youth, Childrens) are considering consolidating Boards, and goals, and developing plans to celebrate various rites of passage for all.

Proyecciones a futuro:

- Los servicios de adoración virtual y otras reuniones continuarán durante el verano con más actividades en persona según lo permita la seguridad.
- La orientación del Consejo/Junta se llevará a cabo el 16 de junio.
- El Consejo planea conocerse este verano, identificar problemas presupuestarios clave para el 2021 y planear discusiones renovadas acerca de la Planificación Estratégica, este otoño.
- Nuestras Juntas de Formación de Fe (Educación para Adultos, Jóvenes, Niños) están considerando Juntas de consolidación y metas, y desarrollar planes para celebrar varios ritos de iniciación para todos.

Questions and Comments

Looking Ahead 2020-2021

Preguntas y Comentarios

Proyecciones a futuro 2020-2021